

# Peter van Lint en España: el grabado de Jan Meyssens (1649) como fuente para Lázaro Díaz del Valle (1656-1659)

Peter van Lint in Spain: Jan Meyssens's Engraving (1649) as a Source for Lázaro Díaz del Valle (1656-1659)

---

María Sirga de la Pisa Carrión<sup>1</sup>

Universidad CEU-San Pablo

**Resumen:** Estudio de la serie de grabados de artistas flamencos publicada por de Jan Meyssens, en Amberes, en 1649, utilizada como fuente por Lázaro Díaz del Valle en su manuscrito *Origen e Ilustración del nobilísimo y real arte de la pintura y dibuxo...* en 1656-1659. Se analizan los criterios de selección y el objetivo de destacar aquellos artistas caballeros y su paralelo con Diego Velázquez. En concreto, destaca la referencia a Peter van Lint dada a conocer por Díaz Padrón, y la difusión de la obra de Meyssens fuera de Flandes y con anterioridad a su inclusión en *Het Gulden Cabinet* de Cornelis de Bie en 1661-1662. Para ello, se examinan dos series, en La Haya, Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie (RKD) y en Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet.

**Palabras clave:** Díaz del Valle; Peter van Lint; Jan Meyssens; Cornelis de Bie; fuentes historiográficas; siglo XVII.

**Abstract:** Study of the series of engravings by Flemish artists published by de Jan Meyssens in Antwerp in 1649, used as a source by Lázaro Díaz del Valle in his manuscript *Origen e Ilustración del nobilísimo y real arte de la pintura y dibuxo...* in 1656-1659. The selection criteria and the aim of highlighting those gentlemen artists and their parallels with Diego Velázquez are analysed. In particular, it highlights the reference to Peter van Lint made known by Díaz Padrón, and the dissemination of Meyssens's work outside Flanders and prior to his inclusion in Cornelis de Bie's *Het Gulden Cabinet* in 1661-1662. For this purpose, two series are examined, in The Hague, Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie (RKD) and in Antwerp, Plantin-Moretus Prentenkabinet Museum.

---

<sup>1</sup>  <http://orcid.org/0000-0002-8642-233X>

**Keywords:** Díaz del Valle; Peter van Lint; Jan Meyssens; Cornelis de Bie; Historiographic Sources; 17<sup>th</sup> century

**E**n 1978, Díaz Padrón sacaba a la luz, a modo de trabajo inicial, la obra en España de Peter van Lint (1609-1690)<sup>2</sup>, un “pintor olvidado”, presentando “lo que había podido rastrearse” de su producción<sup>3</sup>. Presentaba un grupo de pinturas que componían claramente un corpus destacado y constataban la presencia en nuestro país de este prolífico pintor flamenco. También recogía referencias a pinturas en inventarios de colecciones en Sevilla, ventas en París, Berlín, Madrid, así como recopilaba las mencionadas en los documentos de exportación de las familias Musson y Forchondt entre los años 1667-1674<sup>4</sup>, apuntando la probable ubicación en España de estas pinturas y abriendo el camino a la investigación. En este conjunto, Díaz Padrón, analizaba los principales rasgos formales de Peter van Lint, cuyo estilo, ajeno al de Peter Paul Rubens, definía como admirador de la escuela boloñesa, especialmente del arte de Guercino, con cuya obra tomaría conocimiento directo en su estancia en Italia. Esta presencia clásica impregnará su obra para siempre, causando atribuciones erróneas a maestros españoles<sup>5</sup>, italianos o de Lieja, afirmaba Díaz Padrón, una situación que junto a la colaboración con otros maestros y una producción que puede presentar “un marcado carácter industrial” había oscurecido la personalidad propia de van Lint. Estas noticias, concluía Díaz Padrón, “son aún escasas” por lo que “es de esperar algún día una monografía digna de su arte”<sup>6</sup>.

Esta llegó a la luz en 2018<sup>7</sup>, en forma de tesis doctoral, dirigida por el Dr. Arnout Balis (a sugerencia de Díaz Padrón) y el Dr. Jesús Cantera, y cuyos resultados pude compartir con él y la Dra. Ana Dieguez. Sin duda, el artículo de 1978 fue la base sobre la que construir, unido a las anteriores y siguientes publicaciones en las que Díaz Padrón<sup>8</sup>, en numerosas ocasiones junto a Aída

<sup>2</sup> En el presente trabajo se utilizará la forma flamenca Peter y únicamente en las fuentes se citará el nombre en sus diferentes expresiones en francés Pierre o en español Pedro como transcripción directa.

<sup>3</sup> Matías Díaz Padrón, “La obra de Pierre van Lint en España”, *Goya*, 145, (1978), p. 2.

<sup>4</sup> Jan Denuce, *Na Peter Pauwel Rubens: documenten uit den kunsthandel te Antwerpen in de XVIIe eeuw van Matthijs Musson*, Bronnen voor de geschiedenis van de Vlaamsche kunst, (Amberes: De Sikkel, 1949).

<sup>5</sup> Como Murillo, relación estilística que estudiará años más tarde Díaz Padrón y Padrón Mérida. Matías Díaz Padrón, Aída Padrón Mérida, “Nuevas pinturas de Pierre van Lint inéditas y atribuidas a Murillo”, *Goya*, (1982), pp. 59-67.

<sup>6</sup> Díaz Padrón, “La obra”, p. 3.

<sup>7</sup> Sirga de la Pisa, *Peter van Lint: un caso problemático en la pintura flamenca del siglo XVII*, tesis doctoral, Universidad Complutense, (Madrid: 2018).

<sup>8</sup> Matías Díaz Padrón, “Dos lienzos de Jesús y los niños de Pieter van Lint”, *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, BSAA, LXXIX, (2013), pp. 151-156; Matías Díaz Padrón, *El siglo de Rubens en el museo del Prado. Catálogo Razonado de pintura flamenca del siglo XVII*, (Barcelona-Madrid: Prensa Ibérica-Museo del Prado, 1995); Matías Díaz Padrón, “Nuevas pinturas de satélites de Rubens inéditas o mal atribuidas, en colecciones españolas y extranjeras: Van Lint, Van Herp, Thomas Villeboirts Bosschaert y Van Balen”, *Archivo Español de Arte*, 241, LXI (1988), pp. 1-12; Matías Díaz Padrón, “Un lienzo de Pierre van Lint atribuido a P. de Laer en Londres”, *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología: BSAA*, 52, (1986), pp. 479-481; Matías Díaz Padrón, “Pierre van Lint”, en *Splendeurs d’Espagne et les villes belges: 1500-1700*, vol. 2 (Bruselas: Europalia 85-Palacio de Bellas Artes, 1985), pp. 557-558; Matías Díaz Padrón, “Una serie inédita de la vida de Jesús y la Virgen de Pierre van Lint en Madrid”, *Archivo Español de Arte*, 224, (1983), pp. 400-405; *Pedro Pablo Rubens: (1577-1640): exposición homenaje*,

Padrón Mérida<sup>9</sup>, perpetuó su interés por van Lint a lo largo de su vida. A ambos profesores dedico estas líneas.

La figura de Peter van Lint merecía este trabajo monográfico, basado en la realización de un catálogo razonado como fundamento, y que ha dado como resultado un conjunto de cincuenta y siete obras firmadas y fechadas (pintura, dibujo y grabado), ciento cincuenta y cinco pinturas, treinta dibujos, trece grabados, cinco tapices y veinticinco pinturas de taller. Además de varias copias de mano de otros autores. Se confirmaban el diagnóstico estilístico inicial de Díaz Padrón y su intuición en cuanto al variado tipo de producción del longevo y activo pintor.

Por otra parte, en su artículo de 1978, Díaz Padrón daba a conocer la principal fuente en español sobre Peter van Lint<sup>10</sup>: el manuscrito del leonés Lázaro Díaz del Valle (1606- Madrid 1669)<sup>11</sup>. Conservado en la biblioteca Tomás Navarro Tomás del Centro Superior de Investigaciones Científicas (CSIC), presenta una encuadernación en piel del siglo XVIII, lleva por título *Valle-Varones ilustres y el ex-libris del duque de Híjar*, y consta de 225 folios, todos numerados posteriormente con lápiz rojo<sup>12</sup>. Aunque nunca llegó a publicarse, este tratado recopilatorio de vidas de artistas es, sin duda, una de las obras más ambiciosas del siglo XVII español, ya que reúne mil trescientos artistas a la manera del mismo Vasari, es decir, las vidas de “estos ilustres varones...de sus naturalezas y manera de pintar, los premios que alcanzaron por sus famosas obras y estudiosos trabajos y destacar el noble y real origen del arte”, en un intento de trazar la historia de la pintura desde la Antigüedad clásica. Para ello, utiliza las fuentes más relevantes italianas, flamencas o españolas y significativamente añade otras, hasta ahora no identificadas como Jan Meyssens (Amberes, 1612-1670), en cuya figura vamos a profundizar.

A su vez, el manuscrito fue posteriormente utilizado por Antonio Palomino y Ceán Bermúdez, Cruzada Villaamil<sup>13</sup>, así como Juan L. Castrillón<sup>14</sup> o Elías

---

comis. Matías Díaz Padrón, (Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General de Patrimonio Artístico, Archivos y Museos, 1978); Matías Díaz Padrón, *Catálogo de la Escuela flamenca del siglo XVII*, (Madrid: Museo del Prado y Patronato Nacional de Museos, 1975); Matías Díaz Padrón, “Miscelánea de pintura flamenca del siglo XVII fuera de España”, *Archivo Español de Arte*, 164 XLI (1968), pp. 237-243.

<sup>9</sup> Matías Díaz Padrón y Aída Padrón Mérida, *Rubens y su siglo* (México: Museo Nacional de San Carlos, 1998); Matías Díaz Padrón y Aída Padrón Mérida, *Rubens e il suo Secolo*, (Ferrara: Palazzo Dei Diamanti, 1999); Matías Díaz Padrón y Aída Padrón Mérida, “Pierre van Lint”, en *Fundación Carlos de Amberes 1594-1989*, (Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 1989), pp. 77-78; Matías Díaz Padrón y Aída Padrón Mérida, “Nuevas pinturas de Pierre”, pp. 59-67.

<sup>10</sup> Solo mencionado en Sánchez Cantón. F. J. Sánchez-Cantón, *Fuentes Literarias para la Historia del Arte Español*, t. II, (Madrid: [imprensa Clásica Española], 1933), p. 362.

<sup>11</sup> Díaz Padrón, “La obra”, p. 2.

<sup>12</sup> Lázaro Díaz del Valle, *Memoria de algunos hombres excelentes que a havido en España en las artes del dibujo, sacada de un manu scripto*, 1659. Conservado en el Centro de Ciencias Humanas y Sociales, Biblioteca Tomás Navarro Tomás, CSIC (en adelante BTNT-CSIC), Madrid, (310 x 210 mm), Manuscrito, sign. RESC/951.

(En web: <http://simurg.bibliotecas.csic.es/viewer/image/CSIC000731508/>, consultada: 23 de febrero 2024)

<sup>13</sup> Gregorio Cruzada Villaamil, *Anales de la vida y de las obras de Diego de Silva Velázquez*, (Madrid, 1885), p. 294.

<sup>14</sup> Juan L. Castrillón, “Lázaro Díaz del Valle y de la Puerta”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 12, (junio 1888), pp. 472-479.

Tormo<sup>15</sup>. En 1933, Francisco Javier Sánchez Cantón publica parte del manuscrito que califica como “lo que pueda interesar” y resume la información sobre su procedencia, copias e historiadores que lo utilizaron<sup>16</sup>. Díaz Padrón da a conocer esta fuente para el estudio de Peter van Lint en España<sup>17</sup>. Los últimos trabajos publicados han colocado a Díaz del Valle en el lugar que le corresponde en la historiografía española, aunque no incluyen el estudio sobre la figura de Peter van Lint y de Jan Meyssens<sup>18</sup>.

### **1. Los Barones insignes en la Pintura (ff. 107r - 112v) de Lázaro Díaz del Valle y los grabados de Jan Meyssens**

Entre los folios 107r y 112v Díaz del Valle desarrolla un nuevo apartado, que comienza con su pequeño título escrito en el margen superior izquierdo, *Barones insignes en la pintura*, claramente diferenciado del folio anterior que concluye con los pintores italianos. Está incluido dentro del título “Origen/Ilustración del nobilísimo y Real Arte de la Pintura y Dibuxo con un epilogo y nomenclatura de sus mas ilustres mas insignes y mas afamados Profesores y muchas honras y mercedes que los han hecho los Mayores Principes del orbe y juntamente se da Razon de los Principes que han excitado el pintar”, dirigida al rey Felipe IV “por mano del muy noble y honrado cavallero Diego Velázquez” y firma en el año de 1656. El primer folio (fol. 107r) recoge la semblanza de “Pedro” [sic] van Lint:

“Pº van Lint. Pintor insigne nacio año 1609./ Pinto en grande y en pequeño historias divinas/ y profanas. Sirbio de Pintor al Cardenal Guenafio/ Dean y obispo de Ostia por espacio de siete/ años y a otros Grandes señores, pintó al al olio/ y al temple como se vee en la capilla de Sta. Cruz/ en la iglesia de Nra. Sª del Populo en Roma, hizo tres tablas para el Altar Mayor de Ostia/ y sirve al presente con las obras al Rey de Dina/marca començo su estilo año 1619 en Amberes/ donde nacio y Reside al presente. [sic]”<sup>19</sup>

<sup>15</sup> Elías Tormo, *Antonio de Pereda, la vida del artista*, (Madrid, 1916).

<sup>16</sup> Sánchez Cantón, *Fuentes Literarias*, pp. 323-408.

<sup>17</sup> Díaz Padrón, “Pierre van Lint”, p. 2.

<sup>18</sup> David García López, “Dibujo y divina poesía” Lázaro Díaz del Valle, cronista real, genealogista y dibujante al servicio de Felipe IV”, *Goya*, 333, (2010), pp. 308-319; David García López, *Lázaro Díaz del Valle y las Vidas de pintores en España*, (Madrid: Fundación Universitaria Española 2008); José Riello Velasco, “Alonso Cano según Lázaro Díaz del Valle”, *Anales de Historia del Arte*, 17, (2007), pp. 179-192; Riello Velasco, “Un caso singular de la literatura artística española del siglo XVII: Lázaro Díaz del Valle”, en *XVI Congreso Nacional de Historia del Arte*, (Las Palmas de Gran Canaria, 2006), pp. 483-489; José Riello Velasco, “Geometría (a esta Arte se reduce la pintura y el dibujo). Lázaro Díaz del Valle y la nobleza del arte de la pintura”, *Anales de Historia del Arte*, (2005), pp. 179-195; José Riello Velasco, “Lázaro Díaz del Valle y de la Puerta. Datos documentales sobre su biografía”, *De Arte*, (2004), pp. 105-132; José Riello Velasco, “Tres manuscritos de Lázaro Díaz del Valle y una nueva interpretación de sus escritos sobre pintura”, *Goya*, 298, (2004), pp. 37-44; Karin Hellwig, “De pintor a noble caballero”, *Espacio, Tiempo y Forma*, serie VII, 20-21, (2007-2008), pp. 85-112; Karin Hellwig, *La literatura artística española en el siglo XVII*, (Madrid, 1999), pp. 55-118; Karin Hellwig, “Diego Velázquez y los escritos sobre arte de Lázaro Díaz del Valle”, *Archivo Español de Arte*, (1994), pp. 27-41; Francisco Calvo Serraller, *Teoría de la Pintura del Siglo de Oro*, (Madrid: Cátedra, 1991), pp. 461-478.

<sup>19</sup> BTNT-CSIC, Lázaro Díaz del Valle, *Memoria, 1656-1659*, f. 107r.



Fig. 1. Peter de Iode siguiendo a Peter van Lint, *Autorretrato de Peter van Lint, en Image de divers homes d'esprit sublime...*, 1649. Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

Por primera vez se identifica la fuente de información de Díaz del Valle, que toma este texto directamente de la obra en grabado de Jan Meyssens (Bruselas, 1612-1670) escrita en francés, al pie del autorretrato del artista (Fig. 1) y al que también incluye en su trabajo.

“Pierre van Lint. Travaille en grand et en petit aux portraitures, en Histoires tant Spirituelles que profanes. Il a servi de Peintre au Cardinal Gevasius, Doÿen et Eveque d’Ostie, par l’espace de sept ans, comme aussy a d’autres grands Seigneurs. Il peint a l’huile et a la détrempe, selon qu’il a fait en la Chapelle de Sainte Croix en l’Eglise de la Madona del Popolo a Rome. Il at aussy fait trois tables d’autel a Ostie. Il sert a present de ses pieces le Roy de Dannemarc. Il naquit l’an 1609. Commença son stil l’an 1619. en Anvers, lieu de sa naissance, ou il reside a present/ P. van Lint pinx. P. de Iode Sculpsit. Ioannes Meÿssens exc. [sic]”<sup>20</sup>

De esta manera, Díaz del Valle integra en su propia obra, la biografía de Peter van Lint junto a una relación de 59 hombres destacados en el arte, la mayor parte flamencos y holandeses, pero también italianos, franceses y alemanes. Los folios, organizados en párrafos diferenciados, donde tras el

<sup>20</sup> Amberes, Museum Plantin-Moretus Prentenkabinet, PK.OPB.0091. fol. 56.

nombre sigue un texto en español, que recoge la vida y obra de cada hombre ilustre, la fecha y lugar de nacimiento, obras más importantes y las especialidades en las que destacaron, así como los reyes, príncipes o grandes señores para los que trabajaron. Díaz del Valle destaca aquellos que tenían privilegios o les había sido otorgada alguna dignidad y presenta la siguiente selección de artistas:

Fol. 107r: Leonardo Bramer/ **Pº van Lint**/ Ioan Cossiers/ Adrian van Venne.

Fol. 107v: Iaqués Callot/ Iacobo Matham/ Buenaventura Peeters/ Gonzalo Coques/ David Teniers.

Fol. 108r: Fran Wouters/ Leo van Heil/ Pº Pablo Rubens/David Rickaert/ Gerardo Honthorst.

Fol. 108v: Pº de Iode/ Fco. Padoanino/ Balthasar Gerbier/ Hernan Saftleven/ Abraham van Diepenbeck.

Fol. 109r: Steffano della Belle/ Adrian van Nieulant/ David Beck/ Abraham Bloemaert/ Adam van Oort/ Adam Villaerts/ Roelant Savery.

Fol. 109v: David Balli/ Cornelio Poelenburgh/ Pº de Iode/ Cornelio Janssens/ Guillermo de Nieulant/ Guido Rheno.

Fol. 110r: Henrique vander Borcht/ Wenceslao Hollar/ Antonio van Dyck/ Jacques de Arthois/ Nicolas de Helst.

Fol. 110v: Adrian van Utrecht/ Octavio van Veen/ Gerardo Seghers/ Iaqués Jordan

Fol. 111r: Gaspar de Crayer/ In Baptista van Heyl/ Daniel van Heyl/ Thomas Willeboirts Bossahert/ Ian Bylert/ Daniel Seghers.

Fol. 111v: Adam Elsheimer/ Francisco Sniders/ Henrique vander Borcht.

Fol. 112r: Nicolas Knupeer/ Ioan Vanbronchorst/ Erasmo Quellinio/ Ioan Bambalen/ Iacobo Bachero/ Iacobo van Es/ Ioan Borth.

Fol. 112v: In Guillermo Baur/ Ioan Meysens" (sic).

A lo largo de estos folios, Díaz del Valle sigue fielmente la obra de Jan Meysens (Fig. 2), publicada en 1649<sup>21</sup> con el título *Image/ de divers/ hommes desprit/ sublime/ que par leur art et science/ deburovent vivre eternellement/ et des quels/ la louange et renommée/ fait estonner/ le monde*, como se ilustra en el grabado de portada<sup>22</sup>, donde se recoge su autoría, la fecha y el lugar de edición, "A Anvers/ mis en lumiere par/ Iean

---

<sup>21</sup> J. F. van Someren, *Beschrijvende catalogus van Gegraveerde Catalogus van Portretten van Nederlanders*, vol. 1, (Amsterdam, 1888-1890), pp. 199-202; F. J. Hollstein, *Dutch and Flemish etchings, engravings and woodcuts 1450-1700*, XIV, (Amsterdam: M. Hertzberger, 1956), p. 27; H. J. Raupp, *Untersuchungen zu Künstlerbildnis un Künstlerdarstellung in den Niederlanden im 17. Jahrhundert*, (Hildesheim-Zurich-Nueva York: Olms, 1984), pp. 157-163; Jochen Becker, "XVII. Historiography", en *The Dictionary of Art*, ed. Jane Turner, t. 22, (New York: Grove Dictionaries, 1996), pp. 909-910.

<sup>22</sup> Traducción libre de la autora: [Imagen de diversos hombres de espíritu sublime que por su arte y ciencia deberían vivir eternamente y de los cuales, la alabanza y renombre hacen asombrar al mundo].



Fig. 2. Jan Meyskens, *Autorretrato*, en *Image de divers homes d'esprit sublime...*, 1649, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

*Meyskens peintre/ et vendeur de lart au Cammestraet l'an MDCXLIX*" (Fig. 3). Esta fecha es una referencia principal. Consta de una serie de retratos de pintores, jóvenes y antiguos, y también marchantes, grabadores, incluso un "astrologus et mathematicus" como Nicholas Bruiyant, muchos de ellos contemporáneos del propio autor. Todas las planchas están concebidas de igual manera, compuestas por una parte superior con el retrato de medio cuerpo y en la parte inferior, un pequeño texto biográfico, que traduce Díaz del Valle.

Sin embargo, existen varias versiones de la obra de Meyskens en las bibliotecas europeas, donde los grabados, encuadrados a modo de álbum o libro, reúnen alrededor de setenta y cuatro imágenes, con distintas recopilaciones de artistas, que varían en número e identidades<sup>23</sup>. Esta situación ha puesto en duda sobre si en alguna ocasión Meyskens publicó su obra de forma original y en qué forma<sup>24</sup>. Por lo tanto, que un ejemplar de la

<sup>23</sup> En el presente trabajo se han utilizado las versiones de La Haya, Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie (sign. 1PREC/27F16) y Amberes, Museum Plantin Moretus Prentenkabinet (PK.OPB.0091).

<sup>24</sup> Carl Van De Velde, Prisca Valkeneers, *The Birth of Rubens*, (Gante-Kortrijk: Snoeck-Centrum Rubenianum VZW, 2013), pp. 18-26. En la nota 36 recogen las versiones de Amsterdam, Rijksmuseum, Bruselas, Koninklijke Bibliotheek, Bruselas, Prentenkabinet van de Koninklijke Bibliotheek, Cambridge, Fitzwilliam Museum, Dresde, Sächsische Landesbibliothek, París, Bibliothèque National, Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek, además de las citadas en la nota 22. En cualquier caso, al tratarse de colecciones de grabados no existirían versiones cerradas, sino que podían encuadrarse de diferentes maneras.

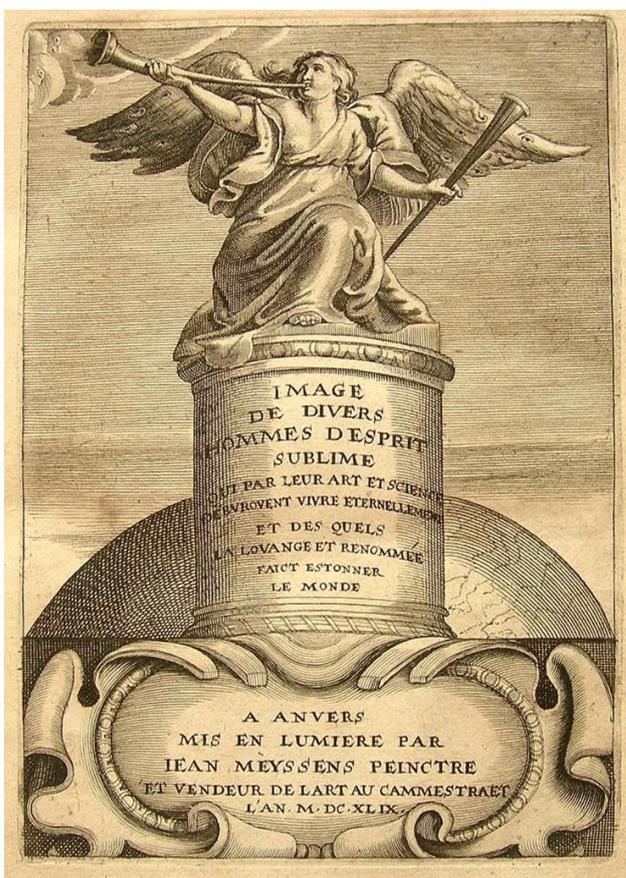


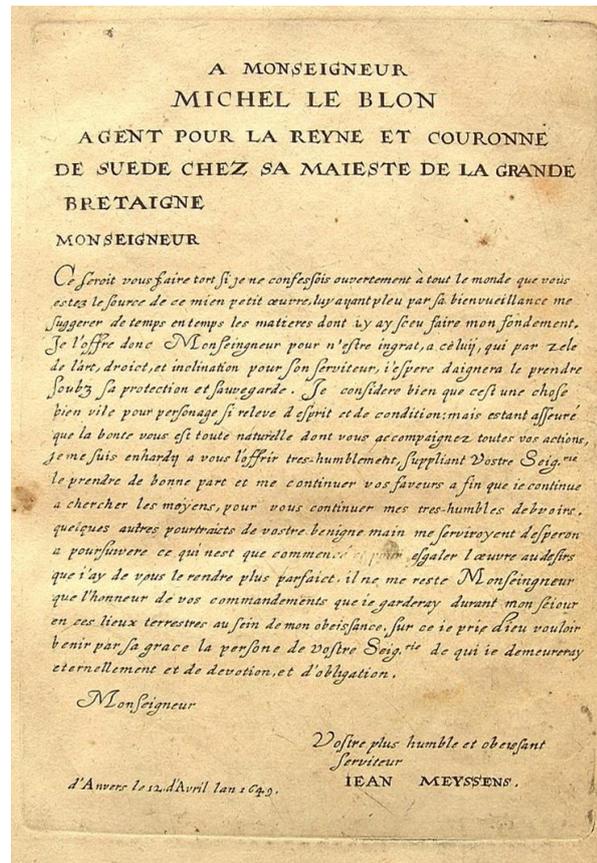
Fig. 3. Jan Meyssens, *Portada, Image de divers homes d'esprit sublime...*, 1649, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

obra de Meyssens llegara a las manos de Díaz del Valle, en torno a 1656-1659, en Madrid, confirma la difusión de la obra de Meyssens por sí misma, tan sólo siete años después de su publicación. El español la reconoce como libro (f.112v) y nos da idea sobre cómo era el libro-álbum en estas fechas, su estructura y artistas recopilados.

Pero Díaz del Valle no copia esta obra entera, sino que sólo seleccionó a 59 (de entre los probablemente alrededor de 74) hombres insignes para incluir en el manuscrito en el que trabajaba, y en algunos casos añade comentarios sobre la imagen que veía. Especialmente, destaca al propio autor, Jan Meyssens, en el último párrafo (fol. 112v) (Fig. 2). En este caso no traduce el texto del grabado, sino que describe al autor como pintor y curioso artífice, calificando su obra como libro.

"Inº Meyssens, Pintor. Este curioso artífice sacó a luz/ en un libro de estampas los retratos de diferentes varones de espíritu sublime que en su tiempo florecieron/ en los Países de Flandes imprimió dicho libro de/ Retratos muy al natural con sus elogios en lengua/ francesa en Amberes en 1649 y se le dedicó/ a Monseñor Michel Le Blon Agente por la Reina y Corona de Suecia de su Majestad Reina de Bretaña [sic]" (fol. 112v).

Fig. 4. Jan Meyssens, *Dedicatoria a Michel Le Blon, Image de divers homes d'esprit sublime...*, 1649, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.



El texto original del grabado, con el autorretrato de Jan Meyssens, grabado por su hijo Cornelis, es el siguiente (Fig. 2):

“Iean Meyssens/ Peintre natif de Bruxelles, l’an 1612. le 17. de May, tient a present sa residence/ en la ville d’Anvers, ou pardessus l’exercise du pinceu particulier en pourtraits,/ il fait profession de vendre des printes, en la cognoissance desquetes il est singulierent verse/ Ioan Meyssens pinxit. Cornelis Meyssens sculp. [sic]”<sup>25</sup>.

Es el único caso en el que, Díaz del Valle no traduce el texto de Meyssens, sino que explica de quien se trata, así como destaca la dedicatoria de Meyssens a su fuente de información, el agente Michel Le Blon (Frankfurt am Main 1587-Amsterdam 1656).

<sup>25</sup> Traducción libre del autor: [Iean Meyssens pintor nativo de Bruselas, año 1612, el 17 de mayo. Tiene su residencia al presente en la villa de Amberes, donde ejercita el pincel, en particular en retratos. Tiene como profesión la venta de grabados en el conocimiento de los cuales es singularmente versado].



Fig. 5. Theodor Matham según Antoon van Dyck, *Retrato de Michel Le Blon*. Biblioteca Nacional de España © Creative Commons licence (CC BY-NC-SA 4.0).

## 2. El álbum de La Haya como referencia

Siguiendo la hipótesis de cómo sería el libro que Díaz del Valle pudo haber utilizado, se encuentra el ejemplar del álbum de Jan Meyssens en el *Rijksbureau voor Kunsthistorische Documentatie*, RKD, en La Haya<sup>26</sup>. Consta de 75 folios, con portada, dedicatoria y setenta y cuatro retratos<sup>27</sup>. Tal y como recoge el español, destaca la dedicatoria (Fig. 4), a folio completo (fol. 2) en la que Jan Meyssens, escribe un largo agradecimiento a su principal fuente de información, el grabador Michel le Blon (Fig. 5)<sup>28</sup>, agente de Suecia en Inglaterra, al que alaba extensamente sus aportaciones, agradeciendo profusamente su ayuda, y se dirige a él directamente implorando su ayuda para continuar con otros retratos (Fig. 4):

“Michel Le Blon/ agent pour la Reyne et couronné/ de Suede chez sa maieste de la Grande/ Bretagne / Monsieur/ Ce seroi vous faire tort si je ne confessois ouvertement á tout le monde que vous/ estez le source de ce mien petit ouvre, luy ayant pleu par sa bievueillance me/ suggerer de temps en temps les

<sup>26</sup> La Haya, RKD, procede del Koninklijk Kabinet van schilderijen Maurithuis (En web: <http://www.rkd.nl/nl/explore/library/record?query=Image%2Bde%2Bdivers%2Bhommes&start=0>, consultada: 23 de febrero 2024)

<sup>27</sup> Tiene la particularidad de que en el folio 72v hay cortado y pegado otro retrato de Hermann Saftleven.

<sup>28</sup> W. K. Zülch en *Thieme-Becker*, t. XXII, (1928), p. 504. En esta última, cita la influencia de los Sadeler, y le ubica en 1610 en Amsterdam y en 1627 en Venecia, desde donde va a Roma con Joachim von Sandrart. Permanece varios años en Inglaterra como agente de Cristina de Suecia. Su retrato fue pintado por Van Dyck y grabado por Theodor Matham.

matieres dont i y ay sceu faire mon fondement./ Je l'offre donc Monseigneur pour n'estre ingrat...

... et me continuer vos faveurs a fin que ie continue/ a chercher le moÿens, pour vous continuer mes très-humbles debvoirs/ quelques autres pourtraicts de vostre benigne main me serviroyent [sic]" (fol. 2)<sup>29</sup>.

Jan Meyssens firma de nuevo esta dedicatoria "Vostre plus humble et obeissant serviteur IEAN MEYSSSENS d'Anvers, le 12 d'Avril l'an 1649" (fol. 2). Y a continuación (f. 3), comienza el primer retrato grabado dedicado a Rafael de Sanzio y los siguientes en el orden indicado:

Raphael de Urbin (fol. 3), Guido Rhenus (fol. 4), Petrus Paulus Rubens (fol. 5), Gerard Honthorst (fol. 6), Iacques Jordaens (fol. 7), Daniel Segers (fol. 8), Anthoine van Dyck (fol. 9), Gerard Seghers (fol. 10), Davit Beck (fol. 11), Thomas Willeboirts Bossaert (fol. 12), François Wouters (fol. 13), Gonzalo Coques (fol. 14), Adriaen van Venne (fol. 15), Iean Guillaume Baur (fol. 16), Iacop Backer (fol. 17), Octavio van Veen (fol. 18), Leo van Heil (fol. 19), Iean Baptiste van Heil (fol. 20), Daniel van Heil (fol. 21), Henry van der Borcht, padre (fol. 22)<sup>30</sup>, Henry van der Borcht, hijo (fol. 23)<sup>31</sup>, David Teniers (fol. 24), Iean van Brockhorst (fol. 25), Gaspar de Crayer (fol. 26), Abraham van Diepenbeke (fol. 27), Adrian van Nieulant (fol. 28), Nicolas Knupfer (fol. 29), Leonard Bramer (fol. 30), Adam Elsheimer (fol. 31), Guillaume de Nieulant (fol. 32), Erasmus Quellinus (fol. 33), Cornelius Janssens (fol. 34), Adrian van Utrecht (fol. 35), Adam van Oort (fol. 36), Iean Both (fol. 37), Balthasar Gerbier (fol. 38), Roelant Savery (fol. 39), "**Pierre**" [sic] **van Lint (fol. 40)**, François Snyders (fol. 41), Bonaventura Peeters (fol. 42), Nicolas de Helt Stocade (fol. 43), Iean Bylert (fol. 44), Abraham Bloemaert (fol. 45), Iacobus van Es (fol. 46), David Rickaert (fol. 47), David Ballii (fol. 48), Adam Willaerts (fol. 49), Ioannes van Balen (fol. 50), Cornelio van Poelenburgh (fol. 51), Francisco Padoanino (fol. 52), Ioannes Cossiers (fol. 53), Henry de Keyser (fol. 54), Corneille Danckerts de Ry (fol. 55), Simon Bosboom (fol. 56), Raphael Sadeler (fol. 57), Aegidius Sadeler (fol. 58), Iean Sadeler (fol. 59), Paulus du Pont (fol. 60), Steffano de la Belle (fol. 61), Petrus de Iode, padre (fol. 62), Petrus de Iode, hijo, (fol. 63), Jacques Callot (fol. 64), Cornile Cort<sup>32</sup> (fol. 65), Iacobus Matham (fol. 66), Wenceslao Hollar (fol. 67), Theodor Corenhert (fol. 68), Henricus Hondius (fol. 69), Nicolaus Bruyant<sup>33</sup> (fol. 70),

<sup>29</sup> La Haya, RKD, Meyssens, *Image de divers hommes desprit*, fol. 2. Traducción libre de la autora ["si no le confieso a todo el mundo que ha sido usted la fuente de esta, mi pequeña obra...sugiriendo de tiempo en tiempo las materias sobre las que yo he hecho mi fundamento. Se lo ofrezco pues, Señor para no ser ingrato...y que continuen sus favores para que yo prosiga mi búsqueda de medios y continuar mis humildes deberes con algunos otros retratos que vuestra mano sirva"].

<sup>30</sup> Firmado *W. Hollar fecit 1650*.

<sup>31</sup> Firmado *W. Hollar fecit 1648*.

<sup>32</sup> En la edición de De Bie, el nombre se corrige por *Cornelle*, y los años indicados en la impresión. Cornelis de Bie, *Het Gulden Cabinet vande edel vry Schilder-Const Inhoudende den lof vande vermarste Schilders, Architecte, Beldthowers, ende Plaetsnyders*, Antwerp, 1661-1662, p. 450.

<sup>33</sup> No se recoge en la edición de De Bie. Como explica H. J. Raupp, (1984), p. 158, a partir de este grabado, los siguientes se deben haber reunido con "una cierta prisa y a posteriori" ya que Jan Meyssens debía aparecer en el último lugar y no en penúltimo, antes de Jacques d'Arthois. En este sentido, la adición de Herman Saftleven (fol. 72v) pegado en el reverso refuerza esta conclusión, así como el grabado firmado en 1650 arriba mencionado. No obstante, el orden de los grabados hasta Nicolas Bruyant coincide en las fuentes anteriormente citadas: Someren, *Beschrijvende catalogus*, (1888-1890), pp. 199-200, Hollstein,

Iacque Vrancquart (fol. 71), Tobie Verhaecht (fol. 72) Herman Saftleven (fol. 72v), Pierre Danckerse de Ry (fol. 73), "Iean" [sic] Meyssens (fol. 74), Jacques D'Arthois (fol. 75).

Esta recopilación de La Haya, se completaría más tarde ya que este álbum incluye un grabado, con el retrato de Henry van der Borch, padre, firmado en 1650 lo que supone una edición un año posterior a la fecha impresa en la portada, situación que debemos considerar al tratarse de un álbum. En total reproduce 74 retratos, aunque no todos ocupan una hoja como el de Hermann Saftleven (fol. 72v), cuyo grabado está recortado y pegado al reverso del retrato de Tobie Verhaecht (fol. 72). Todo ello indica que el álbum de La Haya es probablemente una recopilación tardía, sin embargo, no existe ningún dato en relación con la posterior versión ampliada de Cornelis de Bie en 1661 que comentaremos más adelante. Es por ello, un buen ejemplo como referencia, para hacernos una idea de cómo sería el libro-álbum que Díaz del Valle debió de tener en sus manos y estudió.

### 3. El texto de Díaz del Valle

Los *Barones insignes en la pintura* (fol. 107r) comienzan con Leonardo Bramer y terminan con Jan Meyssens, separando con dos líneas y un espacio la siguiente parte. Hay que subrayar que todos los grabados tienen su firma de autor, grabador y editor, información que Díaz del Valle no anota en su manuscrito en ningún caso.

No obstante, existen algunas diferencias con respecto al ejemplar en el RKD, en La Haya, de Meyssens. En primer lugar, no sigue el mismo orden de hombre ilustre, aunque no conocemos el criterio del nuevo orden. Podría ser que la colección de grabados le llegara sin encuadernar, sin embargo, es posible que viera el libro completo, ya que incluye tanto a Jean Meyssens, como a Jacques D'Arthois, exactamente el penúltimo y el último de la lista en el ejemplar del RKD. En segundo lugar y, por lo tanto, lo que traduce Díaz del Valle, e incluye en su manuscrito, es una selección propia de los varones ilustres de la obra de Meyssens, no todos los que vio.

El español descarta a los siguientes: Rafael de Urbino, Henry de Keyser arquitecto, Corneille Danckerts de Ry arquitecto, Simon Bosboom, arquitecto, Raphael Sadeler, grabador, Aegidius Sadeler, grabador, Iean Sadeler grabador, Paulus du Pont, grabador, Cornile Cort arquitecto y escultor, Theodor Corenhert grabador, Henricus Hondius grabador, Nicolaus Bruyant astrólogo, Iacque Vrancquart arquitecto y Pierre Danckerse de Ry pintor.

De nuevo, pensamos que probablemente vio la recopilación completa, ya que en el fol. 111r tacha toda una línea en la que aún podemos leer "Theodoro corenhert fue muy excelente abridor de láminas" lo que muestra que este

---

XIV, (1956), p. 27, H. J. Raupp, *Untersuchungen zu Künstlerbildnis*, (Hildesheim-Zurich-Nueva York: Olms, 1984), pp. 157-163.



Fig. 6. Cornelis Galle el viejo, según Nicolaas van der Horst, Frontispicio *Theatrum Principum*, ca. 1646-1650. Londres, The British Museum © The Trustees of the British Museum, under a Creative Commons license (CC BY-NC-SA 4.0).

grabado llegó a sus manos, pero lo descartó y no lo incluyó en este apartado de su manuscrito. Es probable que la causa de esta exclusión sea que todos ellos, excepto Rafael de Urbino y Pierre Danckerse de Ry, son arquitectos, escultores o grabadores, lo que indica que Díaz del Valle seguía un criterio más bien pictórico. Rafael de Urbino ya había sido incluido con los pintores italianos, aunque desconocemos la causa por la que excluye al retratista Pierre Danckerse de Ry.

No concuerda, sin embargo, la inclusión de Petrus de Iode y Jacques Callot, sin olvidar al propio Jan Meyssens. En el caso del primero, Petrus de Iode, Díaz del Valle se equivoca y repite el texto de Iode padre dos veces, de forma que no recoge el del hijo, al que en definitiva no distingue<sup>34</sup>. Así este nombre con el texto se repite en los folios 108v y 109v:

"Pº de Iode fue excelente abridor de laminas y en el diseño/ muy ilustre ha hecho muchas obras ha vivido mucho/ tiempo en Roma y en el año 1601 volvió

<sup>34</sup> El texto de Pedro de Iode, hijo, es el siguiente: "PETRUS DE IODE Le ieusne, natif d'Anvers en l'an 1606, 22me de novembre: il ai apris chez son père, et il est devenu un graveur fort delicat. Il ai esté avec son père quelque temps á Paris, pour engraver quelques pieces pour Monsieur Bonenfant et Seigneur L'Imago. On trouve plusieurs de ses estampes en lumiere. Il se tient en Anvers. Th. Willeboirts pinxit, Petr de Iode sculpsit, Io. Meyssens excudit."

de Ambers/ donde nacio, aviendo sido su Maestro Henrrique Goltz/ murio año 1634 a 9 de Agosto [sic]"<sup>35</sup>

Se trata de un simple error en la copia, situación que no le ocurre en el caso de "Henrrique" van der Borch, hijo y padre, en los que traduce los dos textos respectivamente (fol. 110r y 111v).

Por último, Valle apostilla señalando la condición de caballero de los pintores y se concentra en la descripción de la imagen, en especial si llevan cadena. Es el caso de Gonzalo Coques "hallole con cadena de oro al cuello insignia de caballero" (fol. 107v) e insiste en el margen izquierdo "caballero", al igual que Gerardo Honthorst "Veo el retrato de Gerardo con cadena de oro al cuello, insignia de caballero". Y también a Gerardo Seghers "Su retrato anda en estampa con cadena de oro Al cuello insignia de cavall<sup>o</sup>" (fol. 110v) y Thomas Willeboirts Bosschaert, "Su retrato le veo con cadena de oro al cuello insignia de caballero", y en el margen izquierdo subraya "Cavallero" (fol. 111r).

Son relevantes estas apreciaciones desde el punto de vista de la promoción del pintor Diego Velázquez, como caballero de la orden de Santiago, a pesar de su pertenencia al oficio de pintor. De esta manera, se destacan cuantos artistas lograron distinciones sin importar su trabajo.

También, en algún caso aporta información sobre los cuadros de palacio, como con David Teniers II "Su Majestad tiene en palacio una tabla es ¿de su mano tiene una pintura/ pequeña es una lamina donde ay obras de otros grandes pintores/ y dice David Tenier pintor de camara de S.A.S. que la he visto [sic]" (fol. 107v) refiriéndose probablemente al cobre conservado en el museo del Prado, *El archiduque Leopoldo Guillermo en su galería de pinturas en Bruselas*, (inv. P001813) firmado como indica.

Con Peter Paul Rubens, además de señalar que es caballero, añade de forma equivocada su lugar de enterramiento "Esta sepultado en la iglesia de S Miguel de Amberes enfrente de una capilla suya adornada de un grandioso retablo de su mano a 3 pasos de la sepultura del Grande Abraham Ortelio" (fol. 108r) ya que es la iglesia de Santiago en la que yace el pintor, y le menciona como maestro de Antoon van Dyck "fue discipulo de Rubens". Dibuja, además, una espuela con estrella y añade "cavallero pardo" (fol. 110r). Se refiere así, al caballero nombrado directamente por el rey, sin pertenecer a la nobleza, y al que se distinguía por este color. De nuevo ensalzando su ascenso social.

También, completa la biografía de Hendrick van der Borch, hijo, y comenta "Estudio un poco de tiempo el Arte con Antonio Vassilachi y buelto ala patria Venecia hizo Varias pinturas con mejor estilo y consiguio no pequeña alvança"

---

<sup>35</sup> Como vemos, Díaz del Valle, traduce literalmente del francés original: "PETRUS DE IODE a esté tres bon graveur, et desseigneur tres illustre: il a fait plusieurs chefs des œuvres, il a long temps demeure á Rome, et en l'an 1601 retournoit en Anvers, ville de sa naissance, ayant eu pour maistre Henri Goltz. Il mourut l'an 1634. le 9 d'auoust. M. Ferdinand pinxit, P de Iode Junior sculpsit, Io. Meyssens excudit."



Fig. 7. Erasmus Quellinus, *Retrato de Cornelis de Bie*, en *Het Gulden Cabinet*, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

y añade "fue llamado el Augustano" (fol. 110r). Se refiere al pintor de historia, apodado el Aliense (1556-1629) de origen griego, asentado en Venecia, donde se encuentran sus pinturas más destacadas. Pero no encontramos referencia a este apodo mencionado.

Sin duda, que Díaz del Valle conociese el libro-álbum de Jan Meyssens, o un ejemplar similar al conservado en La Haya, es prueba de su erudición, de la actualidad de la información en la que se movía y de su apoyo a Velázquez como caballero, poniendo en contexto la posición social de los artistas fuera de España. También es relevante, la confirmación de la difusión del álbum de Jan Meyssens en Europa, en fechas tempranas, cercanas a su creación en 1649, ya que una colección de sus grabados, con portada y dedicatoria incluida, fue utilizada en Madrid, alrededor de los años 1656-1659.

La erudición de Díaz del Valle se completa en el manuscrito con la transcripción de la obra de Hendrik Hondius, *Pictorum aliquot celebrium praecipue Germaniae inferiori effigies*, publicada en La Haya, hacia 1610, autor no incluido previamente en el manuscrito. Díaz del Valle incluye un cuadernillo de menor tamaño (ff. 212r-220r)<sup>36</sup> donde transcribe los textos que acompañan a los retratos de 62 pintores, indicando "Pintores borgoñones

<sup>36</sup> BTBT-CSIC, Lázaro Díaz del Valle, *Memoria*.

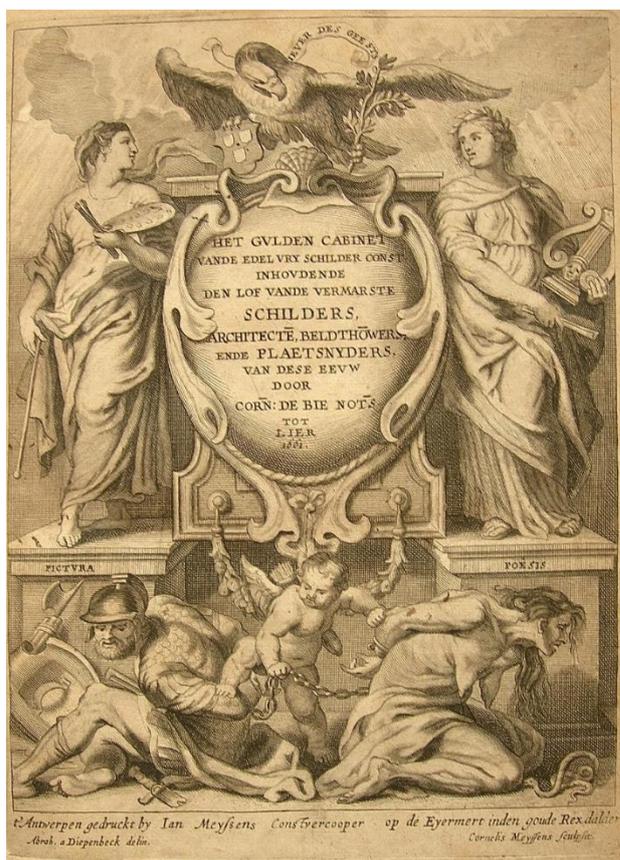


Fig. 8. Cornelis Meysens según Abraham Diepenbeeck, *Portada de Het Gulden Cabinet*, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

cuyos elogios en verso se han de copiar en el libro cada uno con el elogio de su dueño" (f. 212r). Un amplio conocimiento de las fuentes neerlandesas, además del *Schilderboeck* de Karel van Mander, publicado en 1603, que utiliza a lo largo de su escrito y que analizaremos en posteriores estudios.

#### 4. Jan Meysens, Cornelis de Bie y el álbum del Prentenkabinet-Museo Plantin-Moretus, de Amberes: una obra de integración

Sin duda, la figura de Jan Meysens merece mayor atención<sup>37</sup>. Este editor obtuvo la maestría en Amberes en 1634, ingresó en el gremio de San Lucas en 1640-1641 como pintor y en la Cámara de Retórica de los "Violieren" en 1647-1648, en esta última, paga su anualidad hasta su muerte en 1670<sup>38</sup>. Como vemos en la portada de *Image...* así como en el texto que acompaña a su autorretrato, se define a sí mismo como pintor especializado en retrato y marchante de grabado como profesión, materia en la que era particularmente versado. Llega a ser uno de los editores más importantes, acude a las ferias y donde publica al menos cuatro series de retratos siguiendo el modelo de Lampsonius y de Hondius. Sus obras más destacadas son *Effigies*

<sup>37</sup> E. Duverger, D. Maufort, "Les differents intervenants dans la production des estampes de van Dyck", en *Antoine van Dyck et l'estampe*, ed. De Pauw, Ger Luijten, (Amberes: Open Rijksmuseum, 1999-2000), pp. 379-380.

<sup>38</sup> Duverger, Maufort, "Les differents", p. 380. Ph. Rombouts, Th. Van Lierus, *Les Liggeren et Autres Archives Historiques de la Gilde Anversoise de Saint Luc*, vol. 1, (Amsterdam, 1872), p. 116.

*Imperatorum Domus Austriacae*, con catorce folios, *Les Portraits des Souverains, Princes et Comtes de Hollande*, que consta de cuarenta folios. Además, no hay que olvidar la colaboración que Meysens realiza en la *Iconographia* de Antoon van Dyck en el año 1632-1644<sup>39</sup> y que probablemente inspiraría sus trabajos posteriores sobre hombres ilustres, virtuosos, de espíritu sublime. Es en este momento cuando debió de conocer a Michel Le Blon cuyo retrato incluye van Dyck en su repertorio (Fig. 5).

Asimismo, destaca otro proyecto de Meysens, que parece no llega a ver la luz, de una gran obra basada en los 34 retratos de la *Iconographia* y de la cual si conocemos la portada o frontispicio que representa al rey Felipe IV "poderoso rey de España y de las Indias" que "no conoce ocaso" (Fig. 6), con el título *Theatrum principum/ virorumque doctrina et arte pingendi clarissimorum/ ab/ Antonio van Dyck et aliis ad vivum/ expressorum/ sumptibus Joan. Meysens Antuerpiae*, grabada por Cornelis Galle según Nicolaus van der Horst y como vemos financiada y publicada por Meysens en torno a los años 1646-1650<sup>40</sup>. Es muestra de una clara vinculación hispánica.

Todo ello es destacable ya que, el álbum de Meysens no es muy conocido probablemente debido a su inclusión en la obra posterior de Cornelis de Bie (1627-c. 1715). Este notario de la ciudad de Lier incluye los grabados de retratos en su propio libro de biografías *Het Gulden Cabinet* publicado en 1661-1662 y que tuvo mayor fama y repercusión<sup>41</sup>. Hijo del pintor Adrianus de Bie, Cornelis no llega a dedicarse a la pintura, pero si a escribir sobre ella. Miembro de la Cámara de Retórica, domina varias lenguas, entre ellas el español, e incluso traduce a Lope de Vega y Cervantes (Fig. 7).

El libro se organiza en tres partes, la primera dedicada a los pintores muertos en el siglo XVII, y comienza con Adam van Oort y acaba con Francois Wouters; la segunda parte a los pintores vivos, comienza con Daniel Seghers y acaba con Henri Berckmans, e incluye a Peter van Lint; la tercera parte, se ocupa solo de arquitectos, escultores y grabadores. De Bie reúne 97 retratos de artistas, añade poemas laudatorios, y de hecho aprovecha 70 de los retratos grabados hechos por Meysens como reconoce<sup>42</sup>. Presenta un claro carácter literario, donde los grabados son más bien complementarios en cuanto a la estructura.

Diseña una nueva portada (Fig. 8), realizada por Abraham van Diepenbeck, y Cornelis Meysens, en la que indica el nuevo título, *Het Gulden Cabinet*

---

<sup>39</sup> M. Mauquoy-Hendrickc, "Note sur un frontispice gravé par Corneille Galle d'après Nicolas van der Horst", en *Le Livre et l'Estampe*, fasc. 3, (1955), pp. 23-26; M. Mauquoy-Hendrickc, *L'Iconographie D'Antoine Van Dyck. Catalogue Raisonné*, (Bruselas: Academie Royale de Belgique, 1956), pp. 60-64.

<sup>40</sup> Mauquoy-Hendrickc, "Note sur un frontispice", pp. 23-26.

<sup>41</sup> G. Lemmens, "Introduction", en Cornelis de Bie, *Het Gulden Cabinet van de edel vry schilderconst*, (Facs. 1661), (Soest: Davaco Publishers, 1971), pp. 3, 4. Reconoce que la obra de Cornelis de Bie se basa en la idea de Jan Meysens que sigue o imita la *Iconografía* de Antoon van Dyck, y que no debió considerarla como una obra completa. No se establece la razón por la que Meysens incluye sus grabados en la obra de De Bie. Éste debió de empezar poco después ya que la fecha impresa en el grabado de portada es 1661, aunque la dedicatoria y el imprimátur al final aparece 1662.

<sup>42</sup> Lemmens, "Introduction", pp. 4 y 183.



Fig. 9. Anónimo, *Segunda portada de Het Gulden Cabinet*, Amberes, Museo Plantin-Moretus Prentenkabinet. © Plantin-Moretus Prentenkabinet.

vande edel vry Schilder-Const Inhoudende den lof vande vermarste Schilders, Architecte, Beldthowers, ende Plaetsnyders, van dese eeuw door Corn: de Bie Nots tot Lier 1661 escrito sobre un medallón ovalado, enmarcado por la Pintura, la Poesía y Cupido niño, que vence a Marte y Bellona, así como una segunda y nueva portada que muestra la personificación de Roma (Fig. 9), dedicándola a Antoine van Leyen (1628-1686), un importante coleccionista de Amberes al que se refiere en el primer retrato grabado del libro en los más altos términos.

En este contexto destaca una versión mixta de ambas obras, conservada en el Prentenkabinet del museo Plantin-Moretus de Amberes<sup>43</sup>, que nos permite hacernos una idea de cómo pudo ser la integración entre la serie inicial del Meyskens y la posterior de De Bie<sup>44</sup>. Se trata de un ejemplar de 62 folios, con 57 retratos, que comienza con la portada de De Bie (fol. 8), sigue con la portada de la versión de Meyskens (fol. 3), la dedicatoria de Michel Le Blon (fol. 4) y después la portada con la personificación de Roma (fol. 9). No incluye la dedicatoria a Antoine van Leyen y comienza la serie de artistas directamente con el propio De Bie, seguido de Rubens y van Dyck, y en la que el grabado de Jan Meyskens no está incluido. Un conjunto que completa el análisis y la integración entre las versiones iniciales y finales de Meyskens

<sup>43</sup> Museo Plantin-Moretus, PK.OPB.0091. (En web: <http://search.museumplantinmoretus.be/Details/collect/275154>; consultada: 23 de febrero 2024).

<sup>44</sup> De ella tomamos todas las imágenes.

y De Bie, permitiendo una mayor comprensión de los procesos editoriales y difusores en el siglo XVII.

## 5. Conclusión

En los años 1656-1659, Lázaro Díaz del Valle conoce y usa como fuente la obra de Jan Meyssens, publicada en 1649, de la cual hace una selección que incluye en su manuscrito, entre los *Barones insignes de la pintura*, destacando a su autor Meyssens y a su fuente, Michel le Blon. Esta situación demuestra a su vez la difusión de esta obra en Madrid, siete años después de su publicación en Amberes, subrayando la actualidad del conocimiento de Díaz del Valle.

El español apostilla y busca destacar aquellos pintores que fueron caballeros, caballeros pardos o recibieron dignidades ya que dedica su trabajo a Diego Velázquez. Sin embargo, son más escasas las anotaciones sobre autor, grabador o editor de cada grabado.

La originalidad de la obra de Meyssens, estudiada a partir del ejemplar en el RKD, fue de nuevo aprovechada trece años más tarde, en 1661-1662, al incluirse en *Het Gulden Cabinet* de Cornelis de Bie. Prueba de esta integración es la versión estudiada en el Prentenkabinet de Amberes. No acabará aquí el éxito de estos retratos, como vemos en la reedición, en 1694, dentro de *The True Effigies of the Most Eminent Painters* en Londres<sup>45</sup> con una reedición incluso hasta 1705<sup>46</sup>.

De esta manera, la figura de Peter van Lint se incluirá en las fuentes neerlandesas más destacadas y de allí a las españolas, francesas e italianas, desde 1649, cuando tiene 40 años hasta el día de hoy.

---

<sup>45</sup> Someren, *Beschrijvende catalogus*, p. 200.

<sup>46</sup> Becker, "XVII. Historiography", p. 910.

## Fuentes documentales:

Madrid, Biblioteca Tomás Navarro Tomás, Centro de Ciencias Humanas y Sociales del CSIC (BTNT-CSIC).

Manuscrito, Sig. RESC/951. Lázaro Díaz del Valle, *Memoria de algunos hombres excelentes que a havido en España en las artes del dibujo, sacada de un manu scripto*, 1656-1659.

## Bibliografía:

Becker 1996: Jochen Becker "XVII. Historiography", en *The Dictionary of Art*, ed. Jane Turner, t. 22, (New York: Grove Dictionaries, 1996), pp. 909-910.

Bie 1661-1662: Cornelis de Bie, *Het Gulden Cabinet vande edel vry Schilder-Const Inhoudende den lof vande vermarste Schilders, Architecte, Beldthowers, ende Plaetsnyders*, Antwerp, 1661-1662.

Calvo Serraller 1991: Francisco Calvo Serraller, *Teoría de la Pintura del Siglo de Oro*, (Madrid: Cátedra, 1991).

Castrillón 1888: Juan L. Castrillón, "Don Lázaro Díaz del Valle y de la Puerta", *Boletín de la Real Academia de la Historia*, t. 12, (1888), pp. 472-479.

Cruzada Villamil 1885: Gregorio Cruzada Villaamil, *Anales de la vida y de las obras de Diego de Silva Velázquez*, (Madrid: 1885).

Denuce 1949: Jan Denuce, *Na Peter Pauwel Rubens: documenten uit den kunsthandel te Antwerpen in de XVIIe eeuw van Matthijs Musson*, Bronnen voor de geschiedenis van de Vlaamsche kunst, (Amberes: De Sikkel, 1949)

Díaz Padrón 1968: Matías Díaz Padrón, "Miscelánea de pintura flamenca del siglo XVII fuera de España", *Archivo Español de Arte*, XLI, 164 (1968), pp. 237-243.

Díaz Padrón 1975: Matías Díaz Padrón, *Catálogo de pinturas. Escuela flamenca del siglo XVII*, (Madrid: Museo del Prado y Patronato Nacional de Museos, 1975).

Díaz Padrón 1978: Matías Díaz Padrón, "La obra de Pierre van Lint en España", *Goya*, 145, (1978), pp. 2-19.

Díaz Padrón 1978: Matías Díaz Padrón, *Pedro Pablo Rubens: (1577-1640): exposición homenaje*, (Madrid: Ministerio de Cultura, Dirección General de Patrimonio Artístico, Archivos y Museos, 1978).

Díaz Padrón 1983: Matías Díaz Padrón, "Una serie inédita de la vida de Jesús y María de Pierre van Lint en Madrid", *Archivo Español de Arte*, n. CCXXIV, (1983), pp. 400-406.

Díaz Padrón 1985: Matías Díaz Padrón, "Pierre van Lint" en *Splendeurs d'Espagne et les villes belges: 1500-1700*, (Bruselas: Europalia 85-Palacio de Bellas Artes, 25-9-1985).

Díaz Padrón 1986: Matías Díaz Padrón, "Un lienzo de Pierre van Lint atribuido a P. de Laer en Londres", *Boletín del Seminario de Estudios de Arte y Arqueología*, N.52, (1986), pp. 479-481.

Díaz Padrón 1988: Matías Díaz Padrón, "Nuevas pinturas de satélites de Rubens inéditas o mal atribuidas, en colecciones españolas y extranjeras: Van Lint, Van Herp, Thomas Villeboirts Bosschaert y Van Balen", *Archivo Español de Arte*, LXI, 241, (1988), pp. 1-12.

Díaz Padrón 1995: Matías Díaz Padrón, *El siglo de Rubens en el museo del Prado. Catálogo Razonado de pintura flamenca del siglo XVII*, (Barcelona - Madrid: Prensa Ibérica -Museo del Prado, 1995).

Díaz Padrón, Padrón Mérida 1982: M. Díaz Padrón, A. Padrón Mérida, "Nuevas pinturas de Pierre van Lint inéditas y atribuidas a Murillo", *Goya*, (1982), pp. 59-67.

Díaz Padrón, Padrón Mérida 1989: Matías Díaz Padrón, Aída Padrón Mérida, "Pierre van Lint", en *Fundación Carlos de Amberes 1594-1989*, (Madrid: Fundación Carlos de Amberes, 1989), p. 77-78.

Duverger y Maufort 1999-2000: Erik Duverger, Danielle Maufort, "Les différents intervenants dans la production des estampes de van Dyck" en *Antoine van Dyck et l'estampe*, ed. De Pauw, Ger Luijten, (Amberes-Amsterdam: Rijksmuseum-Plantin Moretus, 1999-2000), pp. 379-380.

García López 2008: David García López, *Lázaro Díaz del Valle y las Vidas de pintores en España*, (Madrid: Fundación Universitaria Española, 2008).

García López 2010: David García López, "Dibujo y divina poesía" Lázaro Díaz del Valle, cronista real, genealogista y dibujante al servicio de Felipe IV", *Goya*, nº 333, Madrid, (2010), pp. 308-319.

Hellwig 1994: Karin Hellwig, "Diego Velázquez y los escritos sobre arte de Lázaro Díaz del Valle", *Archivo Español de Arte*, LXVII, 265, (1994), pp. 27-41.

Hellwig 1999: Karin Hellwig, *La literatura artística española en el siglo XVII*, (Madrid: Antonio Machado, 1999).

Hellwig 2007-2008: Karin Hellwig, "De pintor a noble caballero: Los cambios de la imagen de Velázquez en las Vidas de Pacheco a Palomino", *Espacio, Tiempo y Forma*, Serie VII, Hª del Arte, t. 20-21, Madrid, (2007-2008), pp. 85-112.

Hollstein 1956: F. J. Hollstein, *Dutch and Flemish etchings, engravings and woodcuts 1450-1700*, XIV, (Amsterdam: M. Hertzberger, 1956).

Lemmens 1971: G. Lemmens "Introduction", en Cornelis de Bie, *Het Gulden Cabinet van de edel vry schilderconst*, (Facs. 1661), (Soest: Davaco Publishers, 1971).

Mauquoy-Hendrickc 1955: M. Mauquoy-Hendrickc "Note sur un frontispice gravé par Corneille Galle d'après Nicolas van der Horst", en *Le Livre et l'Estampe* (1955), fasc. 3, pp. 23-26.

M. Mauquoy-Hendrickc 1956: *L'Iconographie D'Antoine Van Dyck. Catalogue Raisonné*, (Bruselas: Academie Royale de Belgique, 1956).

Pisa 2018: Sirga de la Pisa, *Peter van Lint: un caso problemático en la pintura flamenca del siglo XVII*, tesis doctoral, Universidad Complutense, (Madrid: 2018).

Raupp 1984: Hans Joachim Raupp, *Untersuchungen zu Künstlerbildnis un Künstlerdarstellung in den Niederlanden im 17. Jahrhundert*, (Hildesheim-Zurich-Nueva York: Georg Olms Verlag, 1984).

Riello Velasco 2004: José María Riello Velasco, "Lázaro Díaz del Valle y de la Puerta. Datos documentales para su biografía", *De Arte*, 3, (2004), pp. 105-132.

Riello Velasco 2004: José María Riello Velasco, "Tres manuscritos de Lázaro Díaz del Valle y una nueva interpretación de sus escritos sobre pintura", *Goya*, nº 298, (2004), pp. 37-44.

Riello Velasco 2005: José María Riello Velasco, "Geometría (a esta Arte se reduce la pintura y dibujo). Lázaro Díaz del Valle y la nobleza del arte de la pintura", *Anales de Historia del Arte*, 15, (2005), pp. 179-195.

Riello Velasco 2006: José María Riello Velasco, "Lázaro Díaz del Valle", en *XVI Congreso Nacional de Historia del Arte*, (Las Palmas de Gran Canaria, 2006), pp. 483-489.

Riello Velasco 2007: José María Riello Velasco, "Alonso Cano según Lázaro Díaz del Valle", *Anales de Historia del Arte*, 17, (2007), pp. 179-192.

Rombouts, Larius, 1872: Ph. Rombouts, Th. Van Larius, *Les Liggeren et Autres Archives Historiques de la Gilde Anversoise de Saint Luc*, (Amsterdam: N. Israel, 1961).

Sánchez Cantón 1933: Francisco Javier Sánchez Cantón, *Fuentes Literarias para la Historia del Arte Español*, II, (Madrid: [Imprenta Clásica Española], 1933).

Someren 1888: J. F. van Someren, *Beschrijvende catalogus van Gegraveerde Catalogus van Portretten van Nederlanders*, 2 vol., (Amsterdam: Frederik Muller et Cie., 1888-1890).

Tormo 1916: Elías Tormo, *Antonio de Pereda, la vida del artista*, (Madrid: 1916).

Van de Velde, Valkeneers 2013: Carl van de Velde, Prisca Valkeneers, *The Birth of Rubens*, (Gante-Kortrijk: Snoeck, 2013).

Zülch 1928: W. K. Zülch "Michel le Blon", en *Thieme-Becker*, t. XXII, (Leipzig, 1928), pp. 504.

Recibido: 29/06/2023

Aceptado: 07/11/2023